叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 怀俄明州魔鬼塔国家纪念碑（1949(devils Tower National Monument,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

怀俄明州魔鬼塔国家纪念碑（1949(Devils Tower National Monument,)

[d'ɛvəlz]	['taʊə(r)]
DEVILS	**TOWER**
魔鬼	塔

魔鬼塔

['næʃ(ə)nəl]	['mɒnjumənt]
NATIONAL	**MONUMENT**
国家的	纪念碑

国家纪念碑

[waɪ'əʊmɪŋ]
Wyoming
怀俄明州

怀俄明州

[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[dɪ'pɑːtmənt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ɪn'tɪəriə(r)]	, [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .	[krʊg] ,	['sekrət(ə)ri]
UNITED	**STATES**	**DEPARTMENT**	**OF**	**THE**	**INTERIOR**	**,** **J** **.** **A** **.** **Krug**	**, Secretary**
团结的	各州	部门	的	这	内部的	, J . 一个 . 克鲁格	, 秘书

美国内政部，部长：JA Krug

['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]	['sɜːvɪs]	, ['njuːtən]	[biː] . ['drʊəri] ,	[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
NATIONAL	**PARK**	**SERVICE**	**, Newton**	**B** **. Drury**	**, Director**
国家的	公园	服务	, 牛顿	B . 德鲁里	, 导演

国家公园管理局，局长：牛顿·B·德鲁里

[æn; ən]	-	-	[fʊt]	['taʊə(r)][ɒv; əv]	[rɒk] ,
An	**865**	**-**	**foot**	**tower**	**of** **rock** **,**
一个	-	-	脚	塔	的 岩石 ,

一座865英尺高的岩石塔，

['sɜːvɪŋ]	[æz; əz]	['evɪdəns]	[ɒv; əv][vɒl'kænɪk][æk'tɪvəti]	[ðæt]	[ə'kɜːd]	['meni]	[m'ɪliənz]	[ɒv; əv]	[j'iəz]	[ə'gəʊ]
serving	**as**	**evidence**	**of**	**volcanic**	**activity**	**that**	**occurred**	**many**	**millions**	**of**	**years**	**ago**
服务	作为	证据	的	火山	活动	那	发生	许多	百万	的	年	前

可作为数百万年前火山活动的证据。

[d'ɛvəlz]	['taʊə(r)]	['næʃ(ə)nəl]	['mɒnjumənt]	[hæz; həz]	[ðə; ði]	[dɪ'stɪŋkʃn]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ðə; ði]	[fɜːst]	['næʃ(ə)nəl]
Devils	**Tower**	**National**	**Monument**	**has**	**the**	**distinction**	**of**	**being**	**the**	**first**	**national**
魔鬼	塔	国家的	纪念碑	有	这	区别	的	存在	这	第一的	国家的

['mɒnjumənt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kri'eɪtɪd] .
monument	**to**	**be**	**created** **.**
纪念碑	到	是	创建 .

魔鬼塔国家纪念碑是世界上第一个被创建的国家纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['prezɪdənt]	['θɪədɔ]	['rəuzəvelt]	[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]
It	**was**	**established**	**by** **proclamation**	**of**	**President**	**Theodore**	**Roosevelt**	**in** **the** **year**
它	曾是	已确立的	经过	公告	的	总统	西奥多	罗斯福	在	这	年

-	['ʌndə(r)]	[ɔː'θɒrəti]	[ɒv; əv][ðə; ði][səʊ]	-	[kɔːld]	[ænt'ɪkwɪtiz]	[ækt] .
1906	**under**	**authority**	**of**	**the**	**so**	**-** **called**	**Antiquities**	**Act** **.**
-	在下面	权威	的	这	所以	- 称为	古董	行为 .

它是由西奥多·罗斯福总统于 1906 年根据所谓的《文物法》颁布法令设立的。

[ðə; ði] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːtʃə(r)] , [d'ɛvəlz]['taʊə(r)] ([nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [suː] ['ɪndiən][æz; əz]['meɪˌtioʊ]

The	great	natural	feature	,	Devils	Tower	(	known	to	the	Sioux	Indian	as	MATEO
这	伟大的	自然的	特征	,	魔鬼	塔	(	已知	到	这	苏族	印度	作为	马特奥

['tiːpiː] ,

TEPEE	,
圆锥形帐篷	,

伟大的自然景观，魔鬼塔（苏族印第安人称之为 MATEO TEPEE，

['miːnɪŋ] ['grɪzli] [beəz] - [lɒdʒ]) , [ɪz][laɪk][ə; eɪ][hjuːdʒ]['fluːtɪd][ˌmɒnju'ment(ə)l] [ʃɑːft] [set][ə'pɒn][ə; eɪ]

meaning	Grizzly	Bears	'	Lodge	)	,	is	like	a	huge	fluted	monumental	shaft	set	upon	a
意义	灰熊	熊	-	小屋	)	,	是	喜欢	一个	巨大的	凹槽	宏伟的	轴	放	之上	一个

[maʊnd] ,

mound	,
冢	,

（意为灰熊的巢穴），就像一座矗立在土丘上的巨大带凹槽的纪念碑式竖井，

[əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [bel] [fɔːrʃ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ə'mɪdst] ['rəʊlɪŋ] ['grɑːsˌlændz][ænd; ənd][paɪn]

alongside	the	Belle	Fourche	River	and	amidst	rolling	grasslands	and	pine
旁边	这	美女	四	河	和	在……之中	滚动	草原	和	松树

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

forests	.
森林	.

位于贝尔富什河畔，周围环绕着绵延起伏的草原和松树林。

[ðə; ði]['taʊə(r)]['raɪzɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][wʌn] ,

The	Tower	rises	to	a	height	of	1	,
这	塔	上升	到	一个	高度	的	1	,

这座塔高1米。

- [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)][bed][ænd; ənd][sʌm; səm] - [fiːt] [frɒm; frəm][ɪts] [ə'pærənt] [beɪs] [ɒn]

280	feet	from	the	river	bed	and	some	865	feet	from	its	apparent	base	on
-	脚	从	这	河	床	和	一些	-	脚	从	它是	明显	根据	在

[ðə; ði] ['hɪltɒp] .

the	hilltop	.
这	山顶	.

距河床 280 英尺，距山顶上的明显底部约 865 英尺。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ɪts] [beɪs] [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] , - [fiːt] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tɒp]

The	diameter	at	its	base	is	approximately	1	,	000	feet	,	and	at	the	top
这	直径	在	它是	根据	是	大约	1	,	-	脚	,	和	在	这	顶部

['ævərɪdʒɪz] - [fiːt] .

averages	275	feet	.
平均值	-	脚	.

它的底部直径约为 1,000 英尺，顶部平均直径为 275 英尺。

[ðə; ði][tɒp] ['sɜːfɪs] [imˈbreis] [ə'baʊt][æn; ən]['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [mɔsɪs] ,

The	top	surface	embraces	about	an	acre	and	a	half	,	upon	which	mosses	,
这	顶部	表面	拥抱	关于	一个	英亩	和	一个	一半	,	之上	哪个	苔藓	,

顶部表面覆盖约一英亩半的面积，上面长满了苔藓。

[fɜːrnz] , [græs] , [ʃrʌbz] , [ænd; ənd] ['seɪdʒbrʌʃ] [grəʊ] .

ferns	,	grasses	,	shrubs	,	and	sagebrush	grow	.
蕨类植物	,	草	,	灌木	,	和	鼠尾草	生长	.

蕨类植物、草、灌木和蒿属植物生长茂盛。

[maɪs] , [pæk] [ræts] , [ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [ðeə(r)] ,

Mice	,	pack	rats	,	and	chipmunks	have	been	seen	there	,
小鼠	,	盒	老鼠	,	和	花栗鼠	有	到过	已见	那里	,

那里曾出现过老鼠、鼠类和花栗鼠。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːlkən][ænd; ənd] [hɔːk] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][həʊm] .

and	the	falcon	and	hawk	make	it	their	home	.
和	这	鹘	和	鹰	制作	它	他们的	家	.

猎鹰和隼也把这里当作自己的家。

[æz; əz] [vjuː] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['æŋglz] , [ðə; ði]['taʊə(r)][hæz; həz] ['meni] [ʃeɪps] .

As	viewed	from	various	angles	,	the	Tower	has	many	shapes	.
作为	已查看	从	各种各样的	角度	,	这	塔	有	许多	形状	.

从不同角度看，这座塔呈现出多种形状。

[ðə; ði] [freʃ] [rɒk] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] [greɪ] ['kʌlə(r)] [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)] ['weðərɪŋ] ,

The	fresh	rock	is	of	a	dark	grey	color	which	,	after	weathering	,
这	新鲜的	岩石	是	的	一个	黑暗的	灰色的	颜色	哪个	,	后	风化	,

新鲜的岩石呈深灰色，经过风化后，

['bliːtʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪt] [greɪ] [wɪð] [tɪndʒ] [ɒv; əv] [bʌf] .

bleaches	to	a	light	grey	with	tinges	of	buff	.
漂白剂	到	一个	光	灰色的	和	色调	的	增幅	.

漂白后呈浅灰色，略带淡黄色。

['laɪkənz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kʌləz] [ænd; ənd] [ʃeɪdz] [grəʊ] [ɒn][ɪts] [feɪs] , [rɪ'flektɪŋ] [təʊnz] [ɒv; əv] [laɪt] ,

Lichens	of	various	colors	and	shades	grow	on	its	face	,	reflecting	tones	of	light	,
地衣	的	各种各样的	颜色	和	色调	生长	在	它是	脸	,	反思	音调	的	光	,

它的表面上生长着各种颜色和色调的地衣，反射着不同的光线。

[səʊ] [ðæt] [ɪn]['kʌlə(r)][ɪts] [ə'pɪərəns] [meɪ] [tʃeɪndʒ] ['sevrəl] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,

so	that	in	color	its	appearance	may	change	several	times	during	the	day	,
所以	那	在	颜色	它是	外貌	可能	改变	一些	时代	期间	这	天	,

因此，它的颜色在一天之内可能会发生几次变化。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd] [laɪt] .

depending	on	conditions	of	atmosphere	and	light	.
取决于	在	状况	的	气氛	和	光	.

取决于大气和光照条件。

[ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ə; eɪ] [red] ['sʌnset] [meɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['redɪʃ] [gləʊ] , ['feɪdɪŋ] [tuː; tə] [dʌl] ['pɜːp(ə)l] .

On	occasion	,	a	red	sunset	may	give	it	a	reddish	glow	,	fading	to	dull	purple	.
在	场合	,	一个	红色的	日落	可能	给	它	一个	微红	辉光	,	褪色	到	乏味的	紫色的	.

有时，红色的日落会使它泛起红色的光芒，然后逐渐褪成暗紫色。

[ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɒdʒɪk]['mɪst(ə)ri]

A	Geologic	Mystery
一个	地质	神秘

一个地质谜团

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][d'ɛvəlz]['taʊə(r)][dʒɪ'ɔlədʒɪsts][ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ]

As	to	the	mode	of	origin	of	the	Devils	Tower	geologists	are	by	no
作为	到	这	模式	的	起源	的	这	魔鬼	塔	地质学家	是	经过	不

[miːnz] [ɪn] [ə'griːmənt] .

means	in	agreement	.
方法	在	协议	.

关于魔鬼塔的成因，地质学家们并没有达成一致意见。

[ðæt] [ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm]['məʊltən][ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɔːst]

That	the	rock	of	the	Tower	was	at	one	time	molten	and	was	forced
那	这	岩石	的	这	塔	曾是	在	一	时间	熔融的	和	曾是	强制

['ʌpwəd] [frɒm; frəm] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][nəʊ] ['kwestʃən] ,

upward	from	deep	within	the	earth	is	no	question	,
向上	从	深的	之内	这	地球	是	不	问题	,

毫无疑问，塔的岩石曾经是熔融状态，并从地底深处被挤压上来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [kuːld] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] .

and	that	it	cooled	beneath	the	surface	is	probable	.
和	那	它	冷却	下面	这	表面	是	可能	.

它在地表以下冷却的可能性很大。

[bʌt; bət] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [ʃɑːft] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [stændz][ɪz][ɪn] [riˈæləti] [ˈhɑːd(ə)nd] [ˈlɑːvə][ɪn][ðə; ði]

But	whether	the	great	shaft	as	it	now	stands	is	in	reality	hardened	lava	in	the
但	无论	这	伟大的	轴	作为	它	现在	站立	是	在	现实	硬化	岩浆	在	这

[nek] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][vɒlˈkeɪnəʊ][ðə; ði] [ɪnˈkloʊzɪŋ] [wɔːlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈmuːvd] [baɪ]

neck	of	an	old	volcano	the	enclosing	walls	of	which	have	been	removed	by
脖子	的	一个	老的	火山	这	封闭	墙壁	的	哪个	有	到过	已移除	经过

[ɪˈrəʊʒ(ə)n] ,

erosion	,
侵蚀	,

但是，现在这座巨大的竖井是否实际上是古老火山颈部的硬化熔岩，而其周围的岩壁已被侵蚀殆尽，目前尚不得而知。

[ɔː(r)] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ʃiːt] [ɔː(r)] [sɪl] [ɒv; əv][ˈməʊltən] [rɒk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

or	whether	it	is	part	of	a	great	sheet	or	sill	of	molten	rock	which	was
或者	无论	它	是	部分	的	一个	伟大的	床单	或者	窗台	的	熔融的	岩石	哪个	曾是

[ɪnˈdʒektɪd] [bɪˈtwiːn] [rɒk] [ˈleɪəz] ,

injected	between	rock	layers	,
注射	之间	岩石	层	,

或者它是否是注入岩层之间的一大片熔岩或岩床的一部分？

[ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈpɒzətɪvli] [ˈsteɪtɪd] .

cannot	be	positively	stated	.
不能	是	积极地	声明	.

无法肯定地说。

[ɒn] [ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ˈaɪðə(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [ɒv; əv] [rɒk] [hæv; həv] [ˈɒbviəsli]

On	the	basis	of	either	explanation	hundreds	of	feet	of	rock	have	obviously
在	这	基础	的	任何一个	解释	数百	的	脚	的	岩石	有	明显地

[biːn] [rɪˈmuːvd] [baɪ][ɪˈrəʊʒ(ə)n][frɒm; frəm] [əˈraʊnd] [ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd] ['kærid] [baɪ] ['rɪvəz] [təˈwɔːd]

been	removed	by	erosion	from	around	the	Tower	and	carried	by	rivers	toward
到过	已移除	经过	侵蚀	从	大约	这	塔	和	携带	经过	河流	朝向

[ðə; ði] [siː] .

the	sea	.
这	海	.

根据这两种解释，显然有数百英尺厚的岩石从塔周围被侵蚀掉，并被河流带向大海。

[ðə; ði] ['kɒləms] ['prez(ə)nt][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['prɒbləm] .

The	columns	present	an	interesting	problem	.
这	列	展示	一个	有趣的	问题	.

这些柱子提出了一个有趣的问题。

[ðeɪ] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [prəˈdjuːst] [ɪn][ðə; ði]['ræpɪdli] ['kuːlɪŋ] [vɒl'kænɪk] [rɒk] [baɪ] ['regjələli]

They	appear	to	have	been	produced	in	the	rapidly	cooling	volcanic	rock	by	regularly
他们	出现	到	有	到过	生产	在	这	快速	冷却	火山	岩石	经过	经常

[əˈreɪndʒd] [kræks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] [tuː; tə][kənˈtrækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [mæs] .

arranged	cracks	which	were	due	to	contraction	of	the	cooling	mass	.
安排	裂缝	哪个	是	到期的	到	收缩	的	这	冷却	大量的	.

它们似乎是由于冷却的火山岩收缩而形成的，在快速冷却的火山岩中形成了规则排列的裂缝。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wel] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] [meɪ] [biː; bi]

The	fact	that	they	are	not	well	developed	in	the	base	of	the	Tower	may	be
这	事实	那	他们	是	不是	出色地	发达	在	这	根据	的	这	塔	可能	是

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['sləʊə] ['kuːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['diːpli] ['berid] [pɑːt] .

due	to	the	slower	cooling	of	the	more	deeply	buried	part	.
到期的	到	这	慢点	冷却	的	这	更多的	深	埋葬	部分	.

塔底的岩层发育不完善，可能是由于埋藏较深的部分冷却速度较慢所致。

[ðə; ði][fleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləms] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [tuː] [ɪn'vɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [briːf] [ə'kaʊnt] .

The	flare	of	the	columns	is	a	subject	too	involved	for	this	brief	account	.
这	耀斑	的	这	列	是	一个	主题	也	涉及	为了	这	简短的	帐户	.

柱子的火焰形状是一个过于复杂的话题，无法在此简短描述。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] to2

As	to	the	age	of	the	Tower	it	is	believed	to2
作为	到	这	年龄	的	这	塔	它	是	相信	to2

至于这座塔的年代，据信是2

[hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] , [pə'hæps] - ['mɪljən] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

have	been	formed	early	in	the	Age	of	Mammals	,	perhaps	50	million	years	ago	,
有	到过	形成	早期的	在	这	年龄	的	哺乳动物	,	也许	-	百万	年	前	,

它们形成于哺乳动物时代早期，大约在5000万年前。

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ʌn'kʌvəd] [baɪ][ɪ'rəʊʒ(ə)n]['əʊnli][ɪn][ðə; ði][lɑːst][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['mɪljən]

but	to	have	been	uncovered	by	erosion	only	in	the	last	one	or	two	million
但	到	有	到过	裸露	经过	侵蚀	仅有的	在	这	最后的	一	或者	二	百万

[j'iəz] .

years	.
年	.

但直到最近一两百万年才因侵蚀作用而重见天日。

[plɑːnt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [laɪf]

Plant	and	Animal	Life
植物	和	动物	生活

植物和动物

[ə'baʊt] [ə; eɪ][hɑːf][maɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][d'ɛvəlz]['taʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ðə; ði]

About	a	half	mile	from	the	entrance	to	Devils	Tower	National	Monument	the
关于	一个	一半	英里	从	这	入口	到	魔鬼	塔	国家的	纪念碑	这

['vɪzɪtə(r)][faindz][hɪm'self] ['draɪvɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['preəri] [dɒg] “ [taʊn] .

visitor	finds	himself	driving	through	a	thriving	prairie	dog	“	town	.
游客	发现	他自己	驾驶	通过	一个	熙	草原	狗	“	镇	.

从魔鬼塔国家纪念碑入口行驶约半英里，游客就会发现自己正驾车穿过一个繁荣的草原土拨鼠“小镇”。

” [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [west] [æz; əz][ðə; ði]['bʌfələʊ] .

”	These	animals	were	as	typical	of	the	original	West	as	the	buffalo	.
”	这些	动物	是	作为	典型的	的	这	原来的	西方	作为	这	水牛	.

“这些动物和野牛一样，都是西部早期地区的典型代表。”

[ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ɪn] [taʊnz] ['kʌvərɪŋ] ['sevrəl] [skweə(r)] [maɪlz] [wɒz; wəz][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð]

Their	presence	in	towns	covering	several	square	miles	was	incompatible	with
他们的	在场	在	城镇	覆盖	一些	正方形	英里	曾是	不相容	和

['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

agriculture	,
农业	,

它们占据数平方英里城镇的空间，这与农业生产格格不入。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæz; həz]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt]

and	the	elimination	of	the	species	has	progressed	to	the	point
和	这	消除	的	这	物种	有	进展	到	这	观点

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['reəli] [faʊnd] .

where	they	are	now	rarely	found	.
在哪里	他们	是	现在	很少	成立	.

该物种的灭绝已经发展到如今很少能见到它们的地步。

[sɪns] [ɔ:l] [fɔ:mz] [ɒv; əv][plɑ:nt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɑ:(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [wɪ'ðɪn] ['næʃ(ə)nəl]
Since all forms of plant and animal life are protected within national
自从 全部 表格 的 植物 和 动物 生活 是 受保护 之内 国家的
['mɔnjuməntsˌ]
monuments ,
纪念碑 ,

由于国家纪念碑内所有形式的动植物都受到保护，

[ðɪs] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['preəri] [dɒgz] [gɪvz] [wʌn][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [west] .
this colony of prairie dogs gives one a glimpse of the Old West .
这 殖民地 的 草原 狗 给予 一 一个 一瞥 的 这 老的 西方 .

这群草原土拨鼠让人仿佛回到了美国西部。

[mju:l][dɪə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ə'keɪʒnəli] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] ['meni] [smɔ:l] ['ænɪmlz] [ɪn'klu:dɪŋ]
Mule deer may be seen occasionally , and also many small animals including
骡子 鹿 可能 是 已见 偶尔 , 和 还 许多 小的 动物 包括
['kɒtnteɪl] [ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] .
cottontails and chipmunks .
棉尾兔 和 花栗鼠 .

偶尔可以看到骡鹿，以及棉尾兔、花栗鼠等许多小型动物。

[ə; eɪ][waɪd][daɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [sɔɪl] , [ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
A wide diversity of weather conditions , soil , and elevation ,
一个 宽的 多样性 的 天气 状况 , 土壤 , 和 海拔 ,

气候条件、土壤和海拔高度的多样性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnjumənt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] ,
and the location of the monument between the mountains and plains ,
和 这 地点 的 这 纪念碑 之间 这 山脉 和 平原 ,

纪念碑位于山脉和平原之间，地理位置优越。

[prə'dju:s] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['fɔ:nə] [ænd; ənd]['flɔ:rə] .
produce an interesting and extensive fauna and flora .
生产 一个 有趣的 和 广泛的 动物 和 植物 .

孕育了丰富多样的动植物。

[ði:z] ['fæktəz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl]['prɔ:bləmz] ,
These factors , together with interesting geological problems ,
这些 因素 , 一起 和 有趣的 地质 问题 ,

这些因素，再加上一些有趣的地质问题，

[ə'fɔ:d] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
afford the student of natural history a wealth of observation and
买得起 这 学生 的 自然的 历史 一个 财富 的 观察 和
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ]
information if he will but take the time to follow not only the trail which
信息 如果 他 将要 但 拿 这 时间 到 跟随 不是 仅有的 这 踪迹 哪个
[in'sə:kl] [ðə; ði][d'ɛvəlz]['taʊə(r)]['prɒpə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] 4½ [maɪlz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [treɪl] [æz; əz] [wel] .
encircles the Devils Tower proper but the 4½ miles of nature trail as well .
包围 这 魔鬼 塔 恰当的 但 这 4½ 英里 的 自然 踪迹 作为 出色地 .

如果一位自然历史专业的学生愿意花时间，不仅沿着环绕魔鬼塔本身的步道，还要沿着 4.5 英里的自然步道漫步，他就能获得丰富的观察资料和信息。

[d'ɛvəlz]['taʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [fɔ:rʃ] River3
Devils Tower and the Belle Fourche River3
魔鬼 塔 和 这 美女 四 River3

魔鬼塔和贝尔富什河3

['dɪstənt] [vju:] [ɒv; əv][d'ɛvəlz]['taʊə(r)]
Distant view of Devils Tower
遥远 看法 的 魔鬼 塔

远眺魔鬼塔

['frægmənts] [ɒv; əv] ['fɔːlən] ['kɒləms] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [d'ɛvəlz] Tower4

Fragments	**of**	**fallen**	**columns**	**at**	**base**	**of**	**Devils**	**Tower4**
片段	的	倒下	列	在	根据	的	魔鬼	Tower4

魔鬼塔4底部的倒塌石柱碎片

[ðə; ði] ['mɒnjumənt] [mju'ziːəm]

The	**Monument**	**Museum**
这	纪念碑	博物馆

纪念碑博物馆

['meni] ['kwestʃənz] [kʌm] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [vjuː] [d'ɛvəlz] ['taʊə(r)] ,

Many	**questions**	**come**	**to**	**those**	**who**	**view**	**Devils**	**Tower**	**,**
许多	问题	来	到	那些	WHO	看法	魔鬼	塔	,

参观魔鬼塔的人都会产生许多疑问。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['efət] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðem; ðəm] [θruː] [ig'zibits] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [æt; ət]

and	**an**	**effort**	**is**	**made**	**to**	**answer**	**them**	**through**	**exhibits**	**in**	**the**	**museum**	**at**
和	一个	努力	是	制成	到	回答	他们	通过	展品	在	这	博物馆	在

[ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] .

the	**parking**	**area**	**.**
这	停車處	区域	.

博物馆停车场内的展览正努力解答这些问题。

[ðeə(r)] , [baɪ] [juːz] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] , ['daɪəˌgræm] , ['aːrtifækts] , [ænd; ənd] ['spesəmən] ,

There	**,**	**by**	**use**	**of**	**pictures**	**,**	**diagrams**	**,**	**artifacts**	**,**	**and**	**specimens**	**,**
那里	,	经过	使用	的	图片	,	图表	,	文物	,	和	标本	,

在那里，通过图片、图表、文物和标本，

[ɪz] [prɪ'zentɪd] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] , [ɪts]

is	**presented**	**an**	**explanation**	**of**	**some**	**of**	**the**	**features**	**of**	**the**	**Tower**	**,**	**its**
是	呈现	一个	解释	的	一些	的	这	特征	的	这	塔	,	它是

[dʒi'ɒlədʒi] ,

geology	**,**
地质学	,

文中对这座塔的一些特征及其地质情况进行了解释，

['setɪŋ] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['ledʒənd] .

setting	**,**	**history**	**,**	**and**	**legend**	**.**
环境	,	历史	,	和	传奇	.

背景、历史和传说。

[ðiːz] [ig'zibits] , [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪmən] [ænd; ənd] ['stjuːd(ə)nt] [ə'laɪk] ,

These	**exhibits**	**,**	**of**	**interest**	**to**	**the**	**layman**	**and**	**student**	**alike**	**,**
这些	展品	,	的	兴趣	到	这	外行	和	学生	同样	,

这些展品既能引起普通民众的兴趣，也能吸引学生的兴趣。

[ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['lɒdʒɪk(ə)l] ['prelјuːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪlz] .

are	**a**	**logical**	**prelude**	**to**	**a**	**walk**	**along**	**the**	**trails**	**.**
是	一个	逻辑	序幕	到	一个	走	沿着	这	小径	.

是沿着小径散步的合理序曲。

[ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [fə'sɪlətiz]

Location	**and**	**Facilities**
地点	和	设施

位置和设施

[ləʊ'keɪtɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [krʊk] ['kaʊnti] ,

Located	**a**	**little**	**west**	**of**	**the**	**center**	**of**	**Crook**	**County**	**,**
位于	一个	小的	西方	的	这	中心	的	克鲁克	县	,

位于克鲁克县中心以西一点，

[wɪtʃ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][waɪ'əʊmɪŋ] ,

which	lies	in	the	northeast	corner	of	Wyoming	,
哪个	谎言	在	这	东北	角落	的	怀俄明州	,

它位于怀俄明州的东北角，

[ðə; ði]['mɒnjumənt] ['entrəns] [ɪz]['sɛvən][maɪlz] ['nɔːθwəd] [frɒm; frəm][juː] . [es] . ['haɪweɪ] - , - [maɪlz]

the	monument	entrance	is	7	miles	northward	from	U	.	S	.	Highway	14	,	29	miles
这	纪念碑	入口	是	7	英里	向北	从	U	.	S	.	公路	-	,	-	英里

[ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] ['sʌnˌdæns] ,

northwest	of	Sundance	,
西北	的	圣丹斯	,

纪念碑入口位于美国14号公路以北7英里处，距离圣丹斯西北29英里。

['waɪoʊ] . , [ænd; ənd] - [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv]['muəkrɔft; 'mɔː-] , ['waɪoʊ] .

Wyo	.	,	and	33	miles	northeast	of	Moorcroft	,	Wyo	.
怀俄明州	.	,	和	-	英里	东北	的	穆尔克罗夫特	,	怀俄明州	.

怀俄明州，位于怀俄明州穆尔克罗夫特东北 33 英里处。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [gɒn] [baɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][ɪn'spaɪərɪŋ] ['setɪŋ] ,

In	the	days	gone	by	,	because	of	its	inspiring	setting	,
在	这	天	已消失	经过	,	因为	的	它是	鼓舞人心	环境	,

在过去，由于其令人振奋的环境，

[ðə; ði]['eəriə][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪknɪkɪŋ] [saɪt] ,

the	area	close	to	the	Tower	was	a	favorite	camping	and	picnicking	site	,
这	区域	关闭	到	这	塔	曾是	一个	最喜欢的	野营	和	野餐	地点	,

塔楼附近地区曾是人们喜爱的露营和野餐地点。

[fɜːst][baɪ][ðə; ði]['ɪndiən][ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [huː] [breɪvd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [ænd; ənd]

first	by	the	Indian	and	then	by	the	pioneer	who	braved	the	rugged	and
第一的	经过	这	印度	和	然后	经过	这	先锋	WHO	勇敢	这	崎岖	和

- ['ækses][tuː; tə][ðə; ði]['veri] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɒk] .

traillike	access	to	the	very	base	of	the	great	rock	.
-	使用权	到	这	非常	根据	的	这	伟大的	岩石	.

首先是印第安人，然后是勇敢的先驱者，他们沿着崎岖不平的小路到达了巨石的底部。

[nɒt] [ðə; ði] [liːst] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli][pjʊə(r)]

Not	the	least	inviting	feature	was	the	large	spring	of	unusually	pure
不是	这	至少	邀请	特征	曾是	这	大的	春天	的	异常地	纯的

[ænd; ənd][kəʊld]['wɔːtə(r)][ləʊ'keɪtɪd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] ,

and	cold	water	located	but	a	few	feet	from	the	base	of	the	Tower	,
和	寒冷的	水	位于	但	一个	很少	脚	从	这	根据	的	这	塔	,

最吸引人的特色之一是距离塔底仅几英尺远的那处水质异常纯净冰凉的大泉眼。

[æz; əz] [ɪf] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

as	if	flowing	from	it	.
作为	如果	流动	从	它	.

仿佛是从中流淌而出。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] ,

In	the	development	of	the	area	,
在	这	发展	的	这	区域	,

在该地区的发展过程中，

[tuː; tə] [ə'fɔːd] ['iːzi] ['ækses][ænd; ənd][mɔː(r)] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌrid] [veˈkeʃənɪst] [ænd; ənd]

to	afford	easy	access	and	more	comfort	for	the	hurried	vacationist	and
到	买得起	简单的	使用权	和	更多的	舒适	为了	这	慌忙	度假者	和

[ˌθʌrə'gəʊɪŋ] ['stjuːd(ə)nt][æz; əz] [wel] ,

thoroughgoing	student	as	well	,
彻底的	学生	作为	出色地	,

为了方便匆忙的度假者和刻苦学习的学生，提供更便捷、更舒适的出行方式。

[ðiːz] ['seɪliənt] ['prɪmətɪv] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]

these	salient	primitive	features	are	preserved	by	making	the	water	available	at
这些	显著的	原始	特征	是	保存完好	经过	制作	这	水	可用的	在

['nɪəli] [ɔːl]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['pɪknɪk]

nearly	all	principal	points	and	by	the	development	of	the	natural	picnic
几乎	全部	主要的	积分	和	经过	这	发展	的	这	自然的	野餐

[ænd; ənd] ['kæmpgraʊnd] ['eəriəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] .

and	campground	areas	within	the	shadows	of	the	Tower	.
和	营地	区域	之内	这	阴影	的	这	塔	.

通过在几乎所有主要地点提供水源，以及在塔的阴影下开发天然野餐和露营区，这些显著的原始特征得以保留。

[ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Adjacent	to	the	area	,	as	well	as	within	a	few	miles	of	it	,
邻近的	到	这	区域	,	作为	出色地	作为	之内	一个	很少	英里	的	它	,

毗邻该区域以及方圆几英里内，

[ɑː(r); ə(r)] ['tʊərɪst] ['kæbinz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['wɪʃɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] ['lɒdʒɪŋ] , [bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

are	tourist	cabins	for	those	wishing	overnight	lodging	,	but	who	are	not
是	游客	小木屋	为了	那些	祝	过夜	住宿	,	但	WHO	是	不是

[ɪ'kwɪpt] [tuː; tə][kæmp] .

equipped	to	camp	.
配备	到	营	.

这些旅游小屋是为那些想要过夜住宿但没有露营装备的人准备的。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

Administration
行政

行政

[d'ɛvəlz]['taʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [kən'teɪnɪŋ] [wʌn] , - ['eɪkəz][ɒv; əv] ['fedərəli] [əʊnd] [lænd] ,

Devils	Tower	National	Monument	,	containing	1	,	194	acres	of	federally	owned	land	,
魔鬼	塔	国家的	纪念碑	,	包含	1	,	-	英亩	的	联邦	拥有	土地	,

魔鬼塔国家纪念碑，占地1194英亩，为联邦政府所有。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɪstəm] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

is	one	of	the	areas	of	the	National	Park	System	owned	by	the	people	of	the
是	一	的	这	区域	的	这	国家的	公园	系统	拥有	经过	这	人们	的	这

[juːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] .

United	States	and	administered	for	them	by	the	National	Park	Service	.
团结的	各州	和	管理	为了	他们	经过	这	国家的	公园	服务	.

是美国国家公园体系的一部分，由美国人民所有，并由国家公园管理局代表人民管理。

[ɪn] [ðiːz] ['eəriəz][ðə; ði] ['siːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk] , [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ,

In	these	areas	the	scenery	and	the	objects	of	historic	,	prehistoric	,
在	这些	区域	这	风景	和	这	对象	的	历史性	,	史前	,

在这些地区，风景和历史、史前时期的物品

[ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk]

and	scientific	interest	are	carefully	preserved	and	displayed	for	public
和	科学	兴趣	是	小心	保存完好	和	显示	为了	民众

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

科学价值得到精心保护和展示，供公众欣赏。

[ɪn'kwaɪəriz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

Inquiries	regarding	the	monument	should	be	addressed	to	the	Superintendent	,
查询	关于	这	纪念碑	应该	是	已解决	到	这	校长	,

[d'ɛvəlz]['taʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [d'ɛvəlz]['taʊə(r)] , ['waɪoʊ] . [faɪv]

Devils	Tower	National	Monument	,	Devils	Tower	,	Wyo	.	5
魔鬼	塔	国家的	纪念碑	,	魔鬼	塔	,	怀俄明州	.	5

有关该纪念碑的咨询，请联系怀俄明州魔鬼塔国家纪念碑的负责人。5

[d'ɛvəlz] ['taʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
DEVILS **TOWER** **NATIONAL** **MONUMENT**
魔鬼 塔 国家的 纪念碑

魔鬼塔国家纪念碑

[waɪ'əʊmɪŋ]
WYOMING
怀俄明州

怀俄明州

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['vɜːʃ(ə)n]
High **-** **resolution** **Version**
高的 - 解决 版本

高分辨率版本

[d'ɛvəlz] ['taʊə(r)] [ɪ'lev] . -
DEVILS **TOWER** **ELEV** **.** **5117**
魔鬼 塔 升降机 . -

魔鬼塔 5117 号

[stɔː(r)]
Store
店铺

店铺

[d'ɛvəlz]['taʊə(r)][pəʊst] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][stɔː(r)]
Devils **Tower** **Post** **Office** **and** **Store**
魔鬼 塔 邮政 办公室 和 店铺

魔鬼塔邮局和商店

[bel] [fɔːrʃ] ['rɪvə(r)]
BELLE **FOURCHE** **RIVER**
美女 四 河

贝尔富什河

['entrəns] ['steɪʃ(ə)n]
ENTRANCE **STATION**
入口 车站

入口站

['preəri] [dɒg] ['kɒləni]
PRAIRIE **DOG** **COLONY**
草原 狗 殖民地

草原犬鼠群落

['lʊkaʊt] [pɔɪnt]
LOOKOUT **POINT**
瞭望台 观点

瞭望点

['fɒs(ə)l] [hɪl]
Fossil **Hill**
化石 爬坡道

化石山

[mju'ziːəm][ænd; ənd] ['ɒfɪs]
Museum **and** **Office**
博物馆 和 办公室

博物馆和办公室

['kæmpgraʊnd]
Campgrounds
露营地

露营地

['pɪknɪk] [graʊndz]
Picnic **Grounds**
野餐 理由

野餐场地

[rɪ'vaɪzd] [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . - [ɛn'ɛm] . - [ˌdiː 'tiː] . - - [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [blæk] , [mɑː(r)] . - .
REVISED **APR** **.** **1947** **NM** **.** **-** **DT** **.** **-** **7001** **J** **.** **J** **.** **Black** **,** **Mar** **.** **1942** **.**
修改 年利率 . - 新墨西哥州 . - DT . - - J . J . 黑色的 , 三月 . - .

1947 年 4 月修订 NM.-DT.-7001 JJ Black，1942 年 3 月。

['ledʒənd]
LEGEND
传奇

传奇

— - — ['mɒnjumənt] ['baʊndri]
— **-** **—** **Monument** **Boundary**
— - — 纪念碑 边界

——纪念碑边界

[næn]
nan
楠

nan

[næn]
nan
楠

nan

- ~ ~ - [fʊt] [treɪlz]
- **~** **~** **-** **Foot** **Trails**
- ~ ~ - 脚 小径

~ ~ - 步道

[və'sɪnəti] [mæp]
VICINITY **MAP**
附近 地图

周边地图

[d'ɛvəlz] ['taʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
DEVILS **TOWER** **NATIONAL** **MONUMENT**
魔鬼 塔 国家的 纪念碑

魔鬼塔国家纪念碑

['lɪt(ə)l] [mɪ'zʊəri] [bjuːts]
LITTLE **MISSOURI** **BUTTES**
小的 密苏里州 孤丘

小密苏里孤丘

[bel] [fɔːrʃ] ['rɪvə(r)]
Belle **Fourche** **River**
美女 四 河

贝尔富什河

[d'ɛvəlz]['taʊə(r)]
Devils **Tower**
魔鬼 塔

魔鬼塔

['ælvə]
Alva
阿尔瓦

阿尔瓦

[-]
Hullett
赫利特

赫利特

[juː] . [es] . [ˈhaɪweɪ] -
U . **S** . **Highway** **85**
U . S . 公路 -

美国85号公路

[bel] [fɔːrʃ]
Belle **Fourche**
美女 四

贝尔富什

[fɔː(r)] [ˈkɔːnəs]
Four **Corners**
四 角落

四角

[ˈspɪəˌfɪʃ]
Spearfish
矛鱼

矛鱼

[tuː; tə] [ˈnjuːkɑːsl]
TO **NEWCASTLE**
到 纽卡斯尔

前往纽卡斯尔

[tuː; tə] [məˈdɔːrə] , [en] . [dæk] .
TO **MEDORA** **,** **N** **.** **DAK** **.**
到 梅多拉 , N . 达克 .

致北达科他州梅多拉

[juː] . [es] . [ˈhaɪweɪ] [ə; eɪ] -
U . **S** . **Highway** **A** **85**
U . S . 公路 一个 -

美国A85号公路

[ˈdedwʊd]
Deadwood
死木镇

死木镇

[liːd]
Lead
带领

带领

[tuː; tə][ˌɛmˈtiː] [ˈrʌʃmɔː] [ˈnæʃ(ə)nəl] [məˈmɔːriəl]
TO **MT** **RUSHMORE** **NATIONAL** **MEMORIAL**
到 公吨 拉什莫尔山 国家的 纪念馆

前往拉什莫尔山国家纪念公园

[juː] . [es] . [ˈhaɪweɪ] -
U . **S** . **Highway** **14**
U . S . 公路 -

美国14号公路

[kɑːrˈlaɪl]
Carlile
卡莱尔

卡莱尔

['muəkrɔft; 'mɔ:-]
Moorcroft
穆尔克罗夫特

穆尔克罗夫特

['spɪəˌfɪʃ]
Spearfish
矛鱼

矛鱼

['stɜ:rdʒɪs]
Sturgis
斯特吉斯

斯特吉斯

['sʌnˌdæns]
Sundance
圣丹斯

圣丹斯

[tu:; tə] [dʒə'let]
TO **GILLETTE**
到 吉列

吉列

[tu:; tə] ['ræpɪd] ['sɪti]
TO **RAPID** **CITY**
到 迅速的 城市

前往拉皮德城

[ju:] . [es] . ['haɪweɪ] -
U **.** **S** **.** **Highway** **212**
U . S . 公路 -

美国212号公路

-
Alzeda
-

阿尔泽达

[bel] [fɔ:rʃ]
Belle **Fourche**
美女 四

贝尔富什

[tu:; tə] [maɪlz] ['sɪti]
TO **MILES** **CITY**
到 英里 城市

到迈尔斯城

[ju:] . [es] . ['haɪweɪ] -
U **.** **S** **.** **Highway** **16**
U . S . 公路 -

美国16号公路

['ʌptən]
Upton
厄普顿

厄普顿

['ledʒənd]
LEGEND
传奇

传奇

[næn]
nan
楠

nan

— — ['sekənd(ə)ri] [rəʊdz]
— — Secondary Roads
— — 次要 道路

—— 二级公路

[θri:] [maɪlz] [ɒv; əv] [ɔɪl] - ['sɜ:fɪst] [rəʊd] [li:dz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒn] [ðə; ði] [i:st] [tu:; tə] [ðə; ði]
Three miles of oil - surfaced road leads from the entrance on the east to the
三 英里 的 油 - 浮出水面 路 线索 从 这 入口 在 这 东方 到 这
['pɑ:kɪŋ] ['eəriə] ,
parking area ,
停車處 区域 ,

从东侧入口到停车场，有一条三英里长的沥青路面。

[mju'zi:əm] , ['taʊə(r)] [treɪl] , [ænd; ənd] ['pɪknɪk] ['eəriəz] [ænd; ənd] ['kæmpgraʊnd] .
museum , Tower trail , and picnic areas and campgrounds .
博物馆 , 塔 踪迹 , 和 野餐 区域 和 露营地 .

博物馆、塔楼步道、野餐区和露营地。

[ə; eɪ] [pə'mɪt] [fi:] [ɒv; əv] - [sents] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['ɔ:təməbi:l] , ['məʊtəsaɪk(ə)l] ,
A permit fee of 50 cents for each automobile , motorcycle ,
一个 允许 费用 的 - 分 为了 每个 汽车 , 摩托车 ,

每辆汽车、摩托车的许可证费用为 50 美分，

[ænd; ənd] [haʊs] ['treɪlə(r)] [ɪz] [kə'lektɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] ['entrəns] .
and house trailer is collected at the monument entrance .
和 房子 拖车 是 集 在 这 纪念碑 入口 .

房车被集中放置在纪念碑入口处。

[ðɪs] [pə'mɪt] [rɪ'meɪnz] [gʊd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['kælɪndə(r)] [jɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]
This permit remains good throughout the entire calendar year in which it is
这 允许 遗迹 好的 自始至终 这 全部的 日历 年 在 哪个 它 是
['pɜ:rtʃəst] .
purchased .
购买 .

该许可证在其购买当年全年有效。

[ɔ:l] [rɒk] , [plɑ:nts] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] [mʌst; məst]
All rock , plants , and animals on the monument are protected and must
全部 岩石 , 植物 , 和 动物 在 这 纪念碑 是 受保护 和 必须
[nɒt] [bi:; bi] [dɪ'stɜ:bd] [ɔ:(r)] [hɑ:rmd] .
not be disturbed or harmed .
不是 是 不安 或者 受到伤害 .

纪念碑内的所有岩石、植物和动物均受保护，不得受到干扰或伤害。

[help] [ki:p] [ðə; ði] [graʊndz] [kli:n] [baɪ] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['faiəpleisiz] [ænd; ənd] [rɪ'fju:z] [rɪ'septəklz] .
Help keep the grounds clean by using the fireplaces and refuse receptacles .
帮助 保持 这 理由 干净的 经过 使用 这 壁炉 和 拒绝 容器 .

请使用壁炉和垃圾桶，保持场地清洁。

['kæmpɪŋ] , ['pɪknɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['pɑ:kɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] ['eəriəz] [səʊ] ['dezɪgneɪtɪd] .
Camping , picnicking , and parking are limited to areas so designated .
野营 , 野餐 , 和 停車處 是 有限的 到 区域 所以 指定的 .

露营、野餐和停车仅限在指定区域内进行。

[ju:] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1949
U . S . 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1949年

[əʊ] - [ef] — -

O	-	F	—	834746
哦	-	F	—	-

OF—834746

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ][juː] . [es] . ['gʌvənmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz]['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪn][ðə; ði]

This	eBook	is	based	on	a	U	.	S	.	government	publication	which	is	public	domain	in	the
这	电子书	是	基于	在	一个	U	.	S	.	政府	发布	哪个	是	民众	领域	在	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

这本电子书基于美国政府出版物，该出版物在美国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Corrected	a	few	palpable	typos	.
已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

修正了一些明显的拼写错误。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][mæp] , [træn'skraɪbd] ['leɪblz] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [ɪ'tælɪsaɪzd][tekst] [weə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə]

Within	the	map	,	transcribed	labels	,	and	added	italicized	text	where	needed	to
之内	这	地图	,	转录	标签	,	和	额外	斜体	文本	在哪里	需要	到

[dɪ'faɪn] [ðə; ði]['kɒntekst] .

define	the	context	.
定义	这	语境	.

在地图中，标注了文字，并在需要的地方添加了斜体文本以定义上下文。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神